

LES MAUVAIS JOUEURS

DIE SPIELVERDERBER GAMBLERS

Regie: Frédéric Bolekdjian

Frankreich 2004

Länge 85 Min.
Format 35 mm, 1:1.85
Farbe

Stabliste

Buch Frédéric Bolekdjian
Kamera Pierre Milon
Kameraassistent Marine Delcourt
Schnitt Mike Fromentin
Ton Ludovic Hénault
Ausstattung Catherine Keller
Kostüm Nathalie Raoul
Regieassistent Christophe Marillier
Casting Elsa Pharaon
Nicolas Ronchi
Produktionsltg. Nadia Belali
Philippe Royer
Ausführender
Produzent Laurent
Champoussin
Produzentin Fabienne Vonier
Co-Produktion France 3 Cinéma,
Paris

Produktion
Pyramide Productions
5, rue du Chevalier de Saint George
F-75008 Paris
Tel.: 1-40 20 13 60
Fax: 1-42 96 05 90
lchampoussin@pyramidefilms.com

Weltvertrieb
Pyramide International
5, rue du Chevalier de Saint George
F-75008 Paris
Tel.: 1-42 96 02 20
Fax: 1-40 20 05 51
pjosse@pyramidefilms.com



Pascal Elbé

Darsteller

Vahé	Pascal Elbé
Sahak	Simon Abkarian
Toros	Isaac Sharry
Lu Ann	Linh Dan Pham
Yuen	Teng Fei Xiang

DIE SPIELVERDERBER

Auch Paris hat seine „Sweatshops“ – kleine Werkstätten und Schneidereien, in denen für wenig Lohn hart gearbeitet werden muss. In einem Viertel, in dem noch zahlreiche dieser mittelständischen Handwerksbetriebe anzutreffen sind, spielt der Film.

Weihnachten steht kurz vor der Tür und mit dem Leben von Vahé Krikorian geht es rasant den Berg hinab. Er arbeitet in dem Laden, der seinem Vater gehört, in Kürze aber dichtgemacht wird. Zu viele Schulden und viel zu viele unbezahlte Rechnungen sind der Grund. Lu Ann, die Frau, die Vahé liebt, hat sich bereits davongemacht. Und ihm ist völlig klar, dass der betrügerische Kartentrick, den er mit Sahak und dessen Bruder Toros schon seit einiger Zeit abzieht, ihn auch nicht so wahnsinnig weit bringen wird.

Da taucht eines Tages Yuen auf, Lu Anns Bruder. Er ist ohne Papiere, also illegal, nach Frankreich gekommen und weigert sich nun, für die Schlepper zu arbeiten, die ihn ins Land geschleust haben. Vahé ahnt, wie gefährlich das für ihn werden kann, und fasst den Entschluss, ihm zu helfen.

So kommt es zu der Bekanntschaft zwischen den beiden, die mit jedem Tag enger wird. Für Vahé bedeutet dies, dass seine Loyalität gegenüber seinen alten Freunden auf eine harte Probe gestellt wird. Und er entscheidet sich gegen sie.

Obwohl es so aussieht, als könne das Leben ganz normal weitergehen, stimmt das nicht. Irgendwas hat in Vahé geklickt. Irgendwas, das sich seiner Kontrolle entzieht. Und das irreparabel ist...

GAMBLERS

Paris has its sweatshops too. This film is set in a part of town where there are still plenty of these medium-sized businesses to be found, where men and women work extremely hard in return for a tiny wage.

It's almost Christmas and things have taken a decidedly downward turn in Vahé Krikorian's life. The shop where Vahé works belongs to his father – but he will soon have to close on account of too many debts and unpaid bills. Lu Ann, the woman with whom Vahé is in love, has already left the busi-



Frédéric Balekdjian

Biografie

Geboren am 19.4.1964 in Le Raincy. Studierte von 1984 bis 1986 in der Filmabteilung der Hochschule „Louis Lumière“ in Noisy-le-Grand und besuchte von 1994 bis 1996 eine Theaterschule. Arbeitete anschließend als Kameramann und Bühnenregisseur. Er hat mehrere Kurzfilme gedreht und Drehbücher geschrieben. LES MAUVAIS JOUEURS ist sein Debüt als Spielfilmregisseur.

Biography

Born in Le Raincy on 19.4.1964, he studied in the film department of "Louis Lumière" College in Noisy-le-Grand from 1984 to 1986 and attended drama school from 1994 to 1996, subsequently working as a cinematographer and stage director. He has made several short films and written a number of screenplays. LES MAUVAIS JOUEURS marks his debut as a feature film director.

Biographie

Né le 19-4-1964 au Le Raincy. Etudie de 1984 à 1986 au département cinéma de l'école Louis Lumière de Noisy-le-Grand puis suit les cours d'une école de théâtre de 1994 à 1996. Travaille ensuite comme caméraman et metteur en scène de théâtre. Tourne plusieurs courts métrages et écrit des scénarios. LES MAUVAIS JOUEURS est son premier long métrage de fiction.

ness. Vahé is all too aware that he's not going to get very far with the card trick that he's been pulling with Sahak and his brother, Toros.

And then, one day, Lu Ann's brother, Yuen, appears. Yuen has no identity papers; he has come to France as an illegal immigrant and is now refusing to work for the human traffickers that smuggled him into the country. Realising just how dangerous things can get for Yuen, Vahé decides to help him.

Yuen and Vahé come into contact with each other and, day by day, their friendship grows. Vahé's new friendship sorely tries his feelings of loyalty to his old buddies and, eventually, he decides to turn his back on them.

It looks as if life might go on as usual, but this is far from the case. Something has kicked inside Vahé. Something that is beyond his control. Something irreparable...

LES MAUVAIS JOUEURS

Paris aussi a ses « marchands de sueur », installés dans de modestes ateliers où ouvriers tailleurs et couturiers sont exploités pour un salaire de misère. Le film se passe dans le Sentier, un quartier qui pullule encore de ce genre de petites entreprises.

Noël approche et la vie de Vahé Krikorian est en pleine déconfiture. Il travaille dans le magasin de son père mais celui-ci doit bientôt mettre la clé sous la porte, écrasé de dettes à cause de factures impayées. Lu Ann, la femme que Vahé aime, a déjà pris le large. Et lui est tout à fait conscient que le tour de cartes frauduleux auquel il s'adonne depuis quelque temps avec Sahak et son frère Toros ne risque pas de le mener bien loin.

C'est alors que débarque Yuen, le frère de Lu Ann. Arrivé en France sans papiers, il est donc immigré clandestin et il refuse maintenant de travailler pour l'organisation de passeurs qui l'a largué dans le pays. Vahé se doute du danger auquel il s'expose mais il décide toutefois de lui venir en aide.

Ainsi font-ils connaissance et leurs contacts vont s'intensifier de jour en jour. Pour Vahé, cela signifie aussi que sa loyauté vis-à-vis de ses anciens copains est mise à rude épreuve. Il fait toutefois son choix – contre eux.

Bien que la vie ait l'air de suivre son cours tout à fait normalement, les apparences sont trompeuses. Chez Vahé, il y a quelque chose qui fait clic, quelque chose qui échappe totalement à son contrôle et qui est irrémédiable...

Filmografie

- 1990 HORS SAISON
Kurzfilm
- 1995 TOUT CE TEMPS QUE JE N'AI PAS PASSE DANS LES CAFES
Kurzfilm
- 2005 LES MAUVAIS JOUEURS



Isaac Sharry, Teng Fei Xiang